

## CHEONGCHUN-EUI SIPJARO

CROSSROADS OF YOUTH

## Ahn Jong-hwa



## BIOGRAFIE

Geboren am 21. Januar 1902 in Seoul. Er arbeitete zunächst als Schauspieler: Das erste Mal stand er 1920 in dem Stück „Jang Han Mong“ der Revolution Company auf der Bühne. Sein erster Film KKOCHJANGSA entstand 1930. CHEONGCHUN-EUI SIPJARO ist der einzige erhaltene seiner Filme. Ahn Jong-hwa starb 1966.

## BIOGRAPHY

Born on 21 January 1902 in Seoul. He initially worked as an actor, making his debut in the Revolution Company's 1920 stage production of "Jang Han Mong". His directorial film debut came in 1930 with KKOCHJANGSA. CHEONGCHUN-EUI SIPJARO is his only surviving film. Ahn Jong-hwa died in 1966.

**FILMOGRAFIE** 1930 KKOCHJANGSA / FLOWER BUSINESS AND SINGING SEASON · NOLAEHANEUN SIJEOL / SEASON FOR SINGING · 1934 CHEONGCHUN-EUI SIPJARO / CROSSROADS OF YOUTH · 1935 EUNHA-E HEULEUNEUN JEONG-YEOL / PASSION FLOWING THROUGH THE MILKY WAY · 1949 NALALEUL WIHA-YEO / FOR THE COUNTRY · 1958 CHUNHYANGJEON / THE STORY OF CHUN-HYANG · 1960 GYEONU JIKNYEO / THE ALTAIR AND THE VEGA

Die Einfahrt eines dampfbetriebenen Zuges in den historischen Bahnhof von Seoul markiert den Beginn dieses Melodrams um den Landburschen Young-bok, der in der Großstadt sein Glück sucht und als bald sowohl seine neue Liebe Kye-soon als auch seine ihm nachgeeilte Schwester Young-ok gegen den Widerling Kye-chul verteidigen muss. CHEONGCHUN-EUI SIPJARO ist der älteste erhaltene koreanische Spielfilm und der einzige aus dem Werk des Regisseurs Ahn Jong-hwa. Das Ende der japanischen Besatzung, die Teilung des Landes und der verheerende Krieg zwischen Nord und Süd haben das filmgeschichtliche Andenken ebenso zerstört wie der sorglose Umgang in der Nachkriegszeit. Geblieben ist jedoch die Erinnerung an die Kunst der Inszenierung, an die „pyeonsa“ genannten Filmerzähler, die Musik und die Kostüme, die in den 1930er Jahren zu einer Stummfilmaufführung gehörten. Davon angeregt hat der Regisseur Kim Tae-yong (Late Autumn) zur Wiederentdeckung dieses filmischen Kleinods eine modernisierte Bühnenshow mit Orchester, Erzähler und Sängern inszeniert, die nun auch in Berlin zur Aufführung kommt.



A steam train enters Seoul's historical station, marking the beginning of this melodrama about a village lad named Young-bok who is seeking his luck in the big city. After a while, he has to protect his newfound love Kye-soon and his sister Young-ok, who has followed him to the capital, from the sleazy Kye-chul.

CHEONGCHUN-EUI SIPJARO is the oldest surviving Korean feature film and the only one by Ahn Jong-hwa to have been preserved. The end of the Japanese occupation, the division of the country and the devastating war between North and South did as much to destroy film historical heritage as carelessness in the post-war era. What has not been lost, however, are the memories of the art of mise-en-scène, the film narrators called "pyeonsa", the music and the costumes that all formed part of silent film performances in the 1930s. Taking these memories as his inspiration, director Kim Tae-yong (Late Autumn) has put together a modernised stage show complete with orchestra, narrators and singers to celebrate the rediscovery of this cinematic gem, which is now coming to Berlin.

## Korea 1934

Länge 70 Min. · Format Digital Betacam · Schwarzweiß

## STABLISTER

Regie **Ahn Jong-hwa**

## DARSTELLER

**Lee Won-yong**  
**Shin Il-seon**  
**Kim Yeon-sil**

## LIVE-AUFFÜHRUNG

Regie **Kim Tae-yong**  
Pyeonsa/Kinoerzähler **Cho Hee-bong**  
Bühnenregie **Yoon Se-young**  
Darsteller **Cho Hwi, Lim Moon-hee**  
Musik **Park Chun-hwi**  
Musikalische Leitung, Keyboard  
**Byeon Hee-seok**  
Akkordeon **Shin Ji-a**  
Violine **Kim Ji-yoon**  
Kontrabass **Oh Seung-hee**  
Produzenten **Mo Eun-young, Park Kwan-su**

## Mit freundlicher Unterstützung von

The Ministry of Culture, Sports and Tourism, Korea, Koreanisches Kulturzentrum, Korean Film Council, Korean Film Archive, Busan International Film Festival